

# ČESKÝ ÚŘAD ZEMĚMĚŘICKÝ A KATASTRÁLNÍ

Pod sídlištěm 9/1800  
182 11 Praha 8 – Kobylisy

V Praze dne 1. 12. 2009  
Č.j.: ČÚZK 5233/2009-11

## Cestovní zpráva ze zahraniční služební cesty do Polska

### 1. Úvodní informace

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| a) Vysílající subjekt            | Český úřad zeměměřický a katastrální                                   |
| b) Termín a místo pracovní cesty | 4. - 7. 10. 2009, Varšava, Polsko                                      |
| c) Přesné znění názvu akce       | Návštěva Hlavního úřadu geodézie a kartografie                         |
| d) Účastníci cesty               | Ing. Karel Večeře<br>Ing. Svatava Dokoupilová<br>Ing. Jiří Černohorský |
| e) Datum zpracování zprávy       | 1. 12. 2009  |
| f) Cestovní zprávu schválil dne  | .....<br>místopředseda ČÚZK  |

## **2. Časový přehled pracovní cesty**

*Neděle 4. 10. 2009*

- odjezd z Prahy do Varšavy

*Pondělí 5. 10. 2009*

- návštěva Hlavního úřadu geodézie a kartografie (GUGiK) a účast na zahájení polské konference ke směrnici INSPIRE

*Úterý 6. 10. 2009*

- návštěva Hlavního dokumentačního geodetického a kartografického centra (CODGiK)

## **3. Program - projednávané otázky**

Přátelská pracovní návštěva GUGiK na pozvání Hlavní geodetky Polska paní Jolanty Orlińskiej proběhla dle přiloženého programu. Kromě výměny zkušeností a informací o práci obou úřadů jsme se zúčastnili zahájení polské konference ke směrnici INSPIRE a blíže se seznámili s prací CODGiK.

## **4. Průběh pracovní cesty – obsah zajímavých příspěvků; osoby, se kterými bylo jednáno**

První den jednání – pondělí - jsme navštívili GUGiK a seznámili se podrobně s činností, povinnostmi a zodpovědností úřadu a hlavní geodetky Polska ve třech zajímavých prezentacích přerušovaných krátkou návštěvou zahájení a prvního bloku konference INSPIRE. První podrobnou prezentaci o činnosti GUGiK přednesl Dominik Kopczewski. Jak uvedl hned na začátku, tak Polsko se dělí do 16 vojvodství, 379 okresů a 2478 samosprávných obcí, což je pro jednotné vedení rezortu geodézie a kartografie při jejich stávající legislativě velice omezující a pro koncepční práci dost náročné. GUGiK pracuje pod přímým vedením hlavního geodeta Polska, který je podřízen Ministerstvu vnitra a státní správy. V jeho kompetenci je organizace a financování:

- údržby a vedení katastru – nikoli registrace práv
- geodetických měření a jejich kartografického zpracování
- fotogrammetrického mapování státu a jeho zpracování
- publikace oficiálních map a atlasů Polského území
- ochrana informací týkající se geodetických a kartografických prací.

Struktura služby je vícestupňová, jak je dáno geodetickým a kartografickým zákonem.

Nejvýše stojí **orgány státní administrativy** v čele s Hlavním geodetem Polska, který přímo legislativně a metodicky řídí 16 vedoucích jednotlivých vojvodství, která vykonávají přidělené úkoly za asistence geodetických a kartografických inspektorů.

Dalším stupněm jsou orgány místní správy, což jsou předseda vojvodství (16), který plní úkoly za asistence vojvodského zeměměřiče a okresní správce (379), který plní úkoly za asistence okresního zeměměřiče.

Výčet činností Hlavního geodeta Polska a GUGiKu je podobný jako v rezortu ČÚZK s tím rozdílem, že oni musí synchronizovat práci 16 nezávislých vojvodství a mají k tomu podstatně horší podmínky. Podrobný popis jejich úkolů je v přiložené prezentaci, která je naprosto vyčerpávající.

Katastr v Polsku není integrovaným systémem jako u nás, ale registraci práv provádějí notáři, takže právní záležitosti jsou v kompetenci Ministerstva spravedlnosti. GUGiK pouze

zaznamenává změny hranic a přebírá vlastnické vztahy od Ministerstva spravedlnosti, ale neprovádí jejich registraci. Informace o majitelích jednotlivých parcel či domů není veřejná, je třeba prokázat oprávněný zájem a informaci zatím osobně získat ve vojvodství, ve kterém se zájmová nemovitost nachází.

Ve fázi budování je integrovaný systém katastru nemovitostí (IREIS), který je definován jako právní, technický a organizační projekt zaměřený na rychlý přístup k aktuálním a hodnověrným datům katastru nemovitostí uložených ve třech veřejných registrech, kterými jsou:

- Registr pozemků a budov – v kompetenci GuGiKu
- Registr pozemků a hypoték – v kompetenci Ministerstva spravedlnosti
- Daňový registr – v kompetenci Ministerstva financí.

První dva jmenované registry jsou na sobě nezávislé a obsahují soubory dat, které se zčásti shodují a zčásti liší, takže je třeba je postupně uvést do shody. Daňový registr vychází z dat katastru jako základu při stanovování výše daně.

V oblasti digitalizace katastrálních map mají pokryto v digitální podobě 94% plochy měst a 66% extravilánu.

Co se týče implementace směrnice INSPIRE je hlavní geodet Polska svým nadřízeným ministerstvem pověřený koordinací veškerých činností s tím souvisejících a kontaktním místem, na rozdíl od ČÚZK, takže řeší všechny problémy a legislativní začlenění pro všechny ostatní rezorty, což je velice náročný úkol. Řídí poradní orgán – radu pro implementaci INSPIRE, jejímiž členy jsou zástupci 13 ministerstev a centrálních vládních orgánů. Implementace je ještě v běhu a bude provedena novým zákonem o prostorové informační infrastruktuře, který mimo jiné zřídí Radu pro koordinaci infrastruktury pro prostorovou informaci. Hlavní geodet Polska zodpovídá za 15 témat INSPIRE, z toho 7 z přílohy I.

Druhý den jednání – úterý – navštívila česká delegace CODGiK, který je svou náplní práce možno přirovnat k našemu Zeměměřickému úřadu. CODGiK vzniklo před 7 lety a postupně se rozvíjí v rámci své působnosti. Hlavní pracoviště sídlí v moderní budově s vybavením soudobými technologiemi a ve Varšavě má ještě jeho druhé detašované pracoviště. Centrum dokumentace má přibližně 90 zaměstnanců. Působnost CODGiK je omezena na sběr, administraci, zpřístupňování a poskytování celostátně spravovaných datových souborů a informací, kterými zejména jsou

- data o geodetických, gravimetrických a magnetických sítích,
- Národní registr státních a správních hranic, regionů a správních jednotek,
- Národní registr geografických jmen,
- Databáze topografických dat,
- Databáze všeobecných geografických dat
- letecké snímky a ortofotomapy,
- digitální modely terénu,
- projekty Eurogeographics, národní projekty a různé publikace.

V čele CODGiK je generální ředitel, který je přímo podřízený hlavnímu geodetovi Polska. Organizační struktura sestává ze 4 sekcí:

- sekce ekonomické,
- sekce personální a logistické, jejíž součástí jsou též oddělení pro distribuci a oddělení obchodní,
- sekce odborných oddělení, kterou vede zástupce generálního ředitele s vnitřní strukturou oddělení základních geodetických sítí, oddělení katastrálního systému, oddělení geografického informačního systému a kartografie, oddělení fotogrammetrie a dálkového průzkumu, oddělení Geoportálu a oddělení geodetické a kartografické dokumentace,
- oddělení pro důvěrné a utajované informace.

Vedoucí odborných oddělení Hlavního dokumentačního centra přednesli tři prezentace o jednotlivých oblastech práce tohoto úřadu a následně provedli českou delegaci jejich nejdůležitějšími odbornými pracovišti.

První prezentace se týkala práce CODGiKu jako celku a představila obsahové a výkonové parametry centra ve všech výše uvedených spravovaných oblastech činnosti.

Druhá prezentace seznamovala s realizací projektu na vybudování, s administrací a s předpokládaným rozvojem polské sítě permanentních stanic ASG-EUPOS, který je obdobou sítě CZEPOS. Síť permanentních stanic byla v současné konfiguraci zprovozněna v polovině roku 2008, sestává z celkem 98 stanic na území Polska a využívá data z 22 příhraničních stanic sousedních států (zatím mimo Ukrajinu a Bělorusko). Administrace sítě se provádí prostřednictvím dvou řídicích center (Varšava a Katowice) a v tomto smyslu je síť rozdělena na severní a jižní část. Technické parametry a poskytování služeb je prakticky totožné funkcím systému CZEPOS. Služby ASG-EUPOS využívá v Polsku 4600 uživatelů.

Poslední prezentace se podrobněji věnovala polskému Geoportálu, který je možno navštívit na následující webové adrese [www.geoportal.gov.pl](http://www.geoportal.gov.pl). CODGiK postupně zpřístupňuje všechny jím spravované produkty, které jsou dosažitelné v digitální formě. V porovnání s nabídkou produktů a služeb nedosahuje ještě úrovně Geoportálu ČÚZK, avšak jeho předností je příjemný design a uživatelská vstřícnost a rychlost odezvy. Důvodem dobré funkčnosti je výkonově a kapacitně silné hardwarové vybavení provozní části Geoportálu. Dodavatelem technologického řešení je polské zastoupení firmy Intergraph.

V odpolední části programu byly předcházející prezentace doplněny exkurzí na jednotlivá pracoviště dokumentačního centra.

Závěrem lze konstatovat, že v oblasti koordinace, dokumentace a zpřístupňování výsledků zeměměřických činností, které mají celostátní význam a využití, se GUGiK a CODGiK zaměřily v poslední době na systematické vedení a uspořádání do databázových popř. informačních systémů. Vzhledem k rozloze Polské republiky je zřejmé, že některé výsledky a výstupy se nezpracovávají v jednotných kvalitativních parametrech pro celé území z důvodu ekonomické hospodárnosti a časové náročnosti (např. ortofoto apod.). Z jednání a předvedených výsledků vyplynulo, že tyto vznikají převážně zadáváním veřejných zakázek, a proto obě instituce mají velmi dobré zkušenosti s koordinací projektů a prací v celostátním rozsahu, se zajištěním technologické disciplíny dodavatelů a zejména s kontrolou kvality přebíraných výsledků.

V CODGiK má Zeměměřický úřad partnera v Polské republice pro výměnu nebo poskytnutí potřebných dat z příhraničního území ve smyslu letos uzavřené předmětné dohody mezi ČÚZK a GUGiK.

## **5. Technická dokumentace**

Přiložen je program jednání včetně seznamu účastníků - flash s předvedenými prezentacemi je k dispozici na sekretariátě předsedy u Ing. Dokoupilové a u ředitele ZÚ Ing. Černoorského.

## **6. Závěr z cesty a doporučení k využití poznatků**

Využití navázaných pracovních kontaktů pro další spolupráci při výměně dat na pracovní úrovni zejména v oblasti výměny dat v příhraničních oblastech.

Zajistí ZÚ - průběžně.

Zpracovali: Ing. Svatava Dokoupilová  
Ing. Jiří Černoorský